

## Inhalt

0	Vorbemerkung .....	1
1	Anwendungsbereiche der elektronischen Datenverarbeitung in Sprach- (und Literatur-)wissenschaft .....	3
1.1	Automatische Sprachübersetzung .....	3
1.2	Indizes, Konkordanzen, Register; Sprachstatistik .....	4
1.3	Automatische Sprachanalyse .....	7
1.4	Automatische Lexikographie.....	9
2	Das Niedersächsische Wörterbuch.....	10
2.1	Das Material und seine Problematik.....	11
2.2	Mögliche Funktionen des Niedersächsischen Wörterbuches als eines Dialektwörterbuches.....	13
2.3	Die Ablochkonventionen.....	16
2.3.1	Benutzte Maschinen .....	18
2.3.2	Zeichenverwendung .....	19
2.3.3	Die Lochkarteneinheit und ihre schematische Gliederung .....	20
2.3.4	Die Informationen einer Lochkarteneinheit und Möglichkeiten ihrer Auswertung .....	23
2.3.4.1	Grammatische Kennzeichnung des Belegwortes.....	23
2.3.4.2	Wortansatz des Belegwortes.....	25
2.3.4.3	Der Beleg.....	28
2.3.4.4	Belegort und Quelle .....	28
2.3.4.5	Übersetzung des Belegwortes .....	29
2.3.4.6	Kontextübersetzungen.....	30
2.3.4.7	Hinweise .....	30
2.3.4.8	Feste Wendungen .....	30
2.4	Die Stichwortliste und ihre Funktion .....	31
2.4.1	Quellen der Stichwortliste .....	32
2.4.2	Die Herstellung der Stichwortliste .....	32
2.4.3	Einträge in der Stichwortliste.....	34
2.5	Die maschinelle Bearbeitung.....	35
2.5.1	Automatische alphabetische Sortierung .....	36
2.5.2	Automatische Materialerweiterung.....	36
2.5.3	Automatische Manuskriptarbeiten .....	38
2.5.4	Automatischer Satz .....	38
2.5.5	Automatische Sprachkarten .....	39
3	Schlußbemerkung .....	41
	Literatur .....	42
	Abbildung .....	49
	Dokumentation: Stichwortliste des Buchstabens D .....	51